

Buchprojekt zur Jubiläumsfeier

Zur Feier ihres zehnjährigen Bestehens beschloss swiss granum ein Buch zu produzieren, das die ausgetretenen Wege verlässt. Für einmal geht es nicht um technische Daten, sondern um eine neue und originelle Beleuchtung unserer Branche. Zahlreiche Ausdrücke, die heute immer noch lebendig sind, finden ihren Ursprung in den verschiedenen Aktivitäten der Produktkette. Sie gehören zu unserer Alltagssprache, obwohl diese Berufe stark mechanisiert wurden und nur noch einen kleinen Teil der Bevölkerung betreffen.

Die Mühlen werden schon seit langem nicht mehr mit Wind- oder Wasserkraft betrieben und die Ochsen ziehen keine Karren mehr. Trotzdem kämpft man weiterhin gegen Windmühlen, giesst Wasser auf die Mühlen und spannt manchmal den Karren vor den Ochsen.

Obwohl sich unsere Ernährung im Verlauf der Zeit stark verändert hat, behält das Brot seine symbolische Bedeutung als Grundnahrungsmittel. Man verdient nach wie vor sein Brot im Schweisse seines Angesichts, da ein Tag ohne Brot lang ist und man manchmal den Fünfer und das Weggli will. Wer hartes Brot essen muss, greift nach einem Strohalm. Wir wissen zwar, dass Schwarz- oder Vollkornbrot gesünder ist; trotzdem wollen wir das Angenehme vorweg geniessen und unser Weissbrot vor essen.

Auch ein blindes Huhn findet mal ein Korn und der Chef im Hühnerhof kann stolz wie ein Hahn sein.



Das Jubiläumsbuch ist eine Sammlung von Redewendungen aus dem Sektor der Getreide und Ölsaaten. Die interessantesten Redewendungen werden von Sprachwissenschaftler der Universitäten Freiburg und Basel etymologisch und historisch beschrieben, wobei sich die Erläuterungen an ein breites Publikum richten. Das Buch ist zweisprachig – Deutsch/Französisch – mit Verweis auf die andere Sprache (Kehrdruck). Einige Redewendungen werden durch humoristische Zeichnungen von Thierry BARRIGUE illustriert. Die fachlichen Informationen beschränken sich auf das Vorwort des Präsidenten und auf ein kurzes Kapitel über swiss granum (Geschichte, Mitglieder, Aufgaben).